

《美剧《欢乐合唱团》克里斯·柯尔弗分享出柜经历》

Chris Colfer played a character on the hit series “ Glee ” who was gay, but he had not yet publicly identified himself as a gay man when he first started playing the role.

克里斯·柯尔弗在热门剧集《欢乐合唱团》中饰演一个同性恋角色，但他在刚开始扮演这个角色时，还没有公开表明自己是同性恋者。



Colfer played Kurt Hummel, one of the first openly gay teen characters on prime time television, for six seasons on “ Glee. ” He was asked about his own coming out experience during an appearance this week on “ The View. ”

柯尔弗在《欢乐合唱团》中饰演了科特·汉默尔这一角色，科特是黄金时段电视剧中首批公开同性恋身份的青少年角色之一。本周他在《观点》节目中谈到了自己出柜的经历。

He said he grew up in a “ very conservative town ” where being openly gay was “ dangerous. ”

他表示自己成长于一个“非常保守的小镇”，在那里公开同性恋身份是“危险的”。

“ I remember when I got on the show the role was written for me and I did not know what the role was going to be, ” he explained. “ When I read the script for the first time I saw it was an openly gay character and I was terrified. And when I started doing the show I had a lot of people tell me ‘ Don ’ t come out whatever you do because it will ruin your career. ’ ”

“ 我记得当我出演这部剧时，这个角色是为我量身打造的，我并不知道这个角色将会是怎样的人， ” 他解释道， “ 当我第一次读剧本时，我意识到这是一个公开同性恋身份的角色，我吓坏了。当我开始出演这部剧时，有很多人告诉我 ‘ 无论做什么都不要出柜，因为这会毁了你的事业。 ’ ”

Consequently, Colfer said, he “ hid ” his sexuality for some time.

因此，柯尔弗说，他有一段时间“隐藏”了自己的性取向。

“ But I also told them, ‘ I can ’ t hide it with my voice. I ’ m more effeminate than most people. I can ’ t hide it, ’ ” he explained. “ And they said, ‘ Don ’ t worry. As long as you never address it, you ’ ll be rewarded for it in the end. ’ ”

“ 但我也告诉他们， ‘ 我无法用声音隐藏它。我比大多数人更有女人味，我无法隐藏它， ’ ” 他解释道， “ 他们说， ‘ 别担心。只要你从不提及这件事，最终你会因此受到奖励。 ’ ”

What convinced him to go public, he said, was an encounter with a young viewer who secretly slipped him a note that included a rainbow colored chain of paper clips and the words, “ thank you. ”

他说，让他决定公开出柜的是一次与一位年轻观众的相遇，这位观众偷偷塞给他一张纸条，纸条上有一条用彩色回形针串成的彩虹，以及“谢谢你”这几个字。

“ In that moment I knew, I have to come out, ” he said.

“ 在那一刻，我知道，我必须出柜， ” 他说。

Colfer said that even though being out might limit his opportunities for roles, he believes that “ being a beacon of positivity and providing that comfort for people is way more important than attention. ”

柯尔弗表示，即使公开出柜可能会限制他出演角色的机会，但他认为“成为正能量的灯塔，为人们提供安慰比受到关注更为重要。”

